

U Z N E S E N I E

Najvyšší soud Slovenskej republiky na neverejnom zasadnutí konanom dňa 14. januára 2009, v senáte zloženom z predsedu JUDr. Pavla Tomana a sudcov JUDr. Jozefa Kanderu a JUDr. Pavla Farkaša v konaní o uznanie cudzieho rozhodnutia, prerokoval odvolanie odsúdeného **J. O.**, proti rozsudku Krajského súdu v Banskej Bystrici, zo 4. novembra 2008, sp. zn. 5 Ntc 2/08 a rozhodol

t a k t o :

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. odvolanie odsúdeného **J. O.** **sa z a m i e t a .**

O d ô v o d n e n i e :

Krajský súd v Banskej Bystrici rozsudkom z 4. novembra 2008, sp. zn. 5 Ntc 2/08, podľa § 515 ods. 2 písm. b/ Tr. por. rozhodol o uznaní rozsudku Mestského súdu v Prahe zo dňa 31. októbra 2005, sp. zn. 47 T 10/2005, v spojení s uznesením Vrchného súdu v Prahe z 12. januára 2006, sp. zn. 2To 133/2005, ktorým bol odsúdený **J. O.** uznaný vinným z trestného činu lúpeže podľa § 234 ods. 1, 2 písm. b/ Tr. zák. Českej republiky z časti dokonaným a z časti nedokonaným v štádiu pokusu podľa § 8 ods. 1 Tr. zák. Českej republiky, spáchaný v spolupáchateľstve podľa § 9 ods. 2 Tr. zák. Českej republiky, a bol mu uložený trest odňatia slobody vo výmere 6 (šesť) a pol roka, so zaradením na jeho výkon do väznice s ostrahou a trest vyhostenia na dobu neurčitú.

Krajský súd rozhodol, že vo výkone trestu sa bude pokračovať bez jeho premeny a zároveň rozhodol o zaradení odsúdeného na výkon trestu podľa § 39a ods. 3 Tr. zák. č. 140/1961 do druhej nápravno-výchovnej skupiny.

Proti tomuto rozsudku podal v zákonnej lehote odvolanie odsúdený **J. O.**. Podstata dôvodov jeho odvolania spočívala v tom, že sa domáhal vykonať celý trest odňatia slobody

v Českej republike. Argumentoval tým, že v Českej republike má družku, ktorá ho v ústave na výkon trestu odňatia slobody navštevuje a spolu plánujú uzavrieť manželstvo.

Najvyšší súd Slovenskej republiky preskúmal napadnuté rozhodnutie ako aj konanie, ktoré mu predchádzalo a zistil, že odvolanie odsúdeného nie je dôvodné.

Krajský súd rozhodol na základe riadne zisteného skutkového stavu veci a v plnom súlade so zákonom, pričom odvolací súd sa stotožnil aj s právnou argumentáciou uvedenou v odôvodnení napadnutého rozsudku, na ktoré v celom rozsahu poukazuje.

K odvolacím námietkam odsúdeného treba len uviesť, že Najvyšší súd Slovenskej republiky ich nepovažoval za dôvodné, nakoľko rozhodnutie súdu o uznaní a výkone cudzieho rozhodnutia má svoj presný procesný postup a vyžaduje splnenie určitých materiálnych podmienok, predovšetkým podľa § 515 a nasl. Tr. por. a príslušnej medzinárodnej zmluvy.

Podľa § 516 ods. 1 písm. a/ Tr. por. cudzie rozhodnutie uzná na území Slovenskej republiky, ak medzinárodná zmluva obsahuje možnosť alebo povinnosť uznávania alebo výkonu cudzích rozhodnutí.

Medzinárodnými zmluvami upravujúcimi otázky právnej pomoci v oblasti odovzdávania odsúdených osôb sú Dohovor o odovzdávaní odsúdených osôb uverejnený pod číslom 553/1992 Zb. a Zmluva medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o právnej pomoci poskytovanej justičnými orgánmi a úprave niektorých právnych vzťahov v občianskych a trestných veciach, publikovaná pod číslom 193/1993 Z.z..

Podľa Čl. 31 ods. 1 vyššie citovanej bilaterálnej zmluvy o právnej pomoci sa štátni občania jednej zmluvnej strany odsúdení na trest odňatia slobody na území druhej zmluvnej strany odovzdávajú na výkon trestu odňatia slobody na územie zmluvnej strany, ktorej sú štátnymi občanmi.

Z citovaného ustanovenia medzinárodnej zmluvy vyplýva, že prvostupňový súd, v prípade štátneho občana Slovenskej republiky odsúdeného na trest odňatia slobody v Českej republike, za predpokladu splnenia zákonných podmienok ustanovení § 515 a § 516 ods. 1

písm. a/ až písm. i/ Tr. por., nemôže konať inak, než na základe žiadosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, cudzie rozhodnutie uznať.

Vzhľadom na vyššie uvedené dôvody odvolacie námietky odsúdeného J. O. Najvyšší súd Slovenskej republiky nemohol akceptovať. Z uvedených dôvodov Najvyšší súd Slovenskej republiky odvolanie odsúdeného J. O. zamietol ako nedôvodné.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu opravný prostriedok nie je prípustný.

V Bratislave, 14. januára 2009

JUDr. Pavol T o m a n, v.r.
predseda senátu

Vypracoval: JUDr. Pavol Farkaš

Za správnosť vyhotovenia: Kristína Cíhová